



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 632
Sitzung vom 27/05/2014
Seduta del

Betreff:

Felsstürze im Februar 2014 im
Gewerbegebiet von Sinich, Gemeinde
Meran – Festlegung der Frist für die
Einreichung der Beitragsgesuche im Sinne
des Landesgesetzes vom 22. Oktober
1987, Nr. 27

Oggetto:

Fenomeni franosi nel febbraio 2014 nella
zona produttiva di Sinigo, Comune di
Merano – fissazione del termine per la
presentazione delle domande di
agevolazione ai sensi della legge
provinciale 22 ottobre 1987, n. 27

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung nimmt folgende Sachverhalte, Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte zur Kenntnis:

Artikel 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1987, Nr. 27, in geltender Fassung (Außerordentliche Maßnahmen für gewerbliche Industrie-, Handwerks-, Handels- und Dienstleistungsbetriebe sowie für Gaststätten in Katastrophengebieten) sieht vor, dass die Beihilfen im Sinne dieses Gesetzes gewerblichen Industrie-, Handwerks-, Handels- und Dienstleistungsbetrieben, Gaststätten sowie Anstalten, Körperschaften, Freiberuflern und anderen Privatpersonen in Katastrophengebieten gewährt werden können, die mit Beschluss abgegrenzt werden.

Artikel 2 desselben Landesgesetzes sieht vor, dass die Ansuchen um Beihilfen innerhalb einer mit Beschluss der Landesregierung festzulegenden Frist einzureichen sind.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 530 vom 13.05.2014 einen Teil des Gewerbegebietes von Sinich in der Gemeinde Meran als Katastrophengebiet abgegrenzt, gemäß Lageplan, welcher integrierenden Bestandteil desselben Beschlusses bildet; die Abgrenzung bleibt bis zum 3.12.2014 wirksam. Der Beschluss ist im Amtsblatt der Region Nr. 20/I-II vom 20.05.2014 veröffentlicht.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

Die Frist für die Einreichung der Beitragsgesuche im Sinne des

La Giunta Provinciale prende atto die seguenti fatti, atti normativi ed amministrativi:

L'articolo 1 della legge provinciale 22 ottobre 1987, n. 27, e successive modifiche (Provvidenze straordinarie per imprese industriali, artigianali, commerciali, di servizi, alberghiere e pubblici esercizi situate in zone colpite da gravi calamità pubbliche) prevede che le provvidenze contenute in questa legge possono essere concesse ad imprese industriali, commerciali, di servizi, artigianali ed ai pubblici esercizi, nonché agli enti, alle associazioni, ai singoli privati e liberi professionisti situati nelle zone colpite da gravi calamità pubbliche e delimitate con deliberazione della Giunta Provinciale.

L'articolo 2 della stessa legge provinciale prevede che le domande per la concessione della sovvenzione sono da presentarsi entro un termine da stabilirsi con deliberazione della Giunta provinciale.

Con deliberazione n. 530 del 13.05.2014 la Giunta Provinciale ha delimitato una parte della zona produttiva di Sinigo nel Comune di Merano come zona colpita da grave calamità pubblica, secondo la planimetria, che forma parte integrante della stessa deliberazione; la delimitazione rimane efficace fino al 31.12.2014. La deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 20/I-II del 20.05.2014.

Ciò premesso

la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

Il termine per la presentazione delle domande di agevolazione ai sensi della

Landesgesetzes vom 22. Oktober 1987, Nr. 27, in geltender Fassung, für Schäden, verursacht durch die Felsstürze im abgegrenzten Katastrophengebiet im Gewerbegebiet von Sinich, Gemeinde Meran, läuft ab Datum der Veröffentlichung dieses Beschlusses und verfällt am 31. Dezember 2014.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

legge provinciale 22 ottobre 1987, n. 27, e successive modifiche, per danni causati dai fenomeni franosi nella parte della zona produttiva di Sinigo, Comune di Merano, delimitata come zona colpita da grave calamità pubblica, parte dalla data di pubblicazione della presente deliberazione e scade il 31 dicembre 2014.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA G.P.